

dyras

HP-8122BK



HU	3
GB	8
DE.....	13
CZ.....	18
HR	23
SK.....	28
SI	33

Kezelési útmutató

dyras

Elektromos főzőlap, 2 lapos
Modell: HP-8122BK



A készülék első használata előtt olvassa el a teljes útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

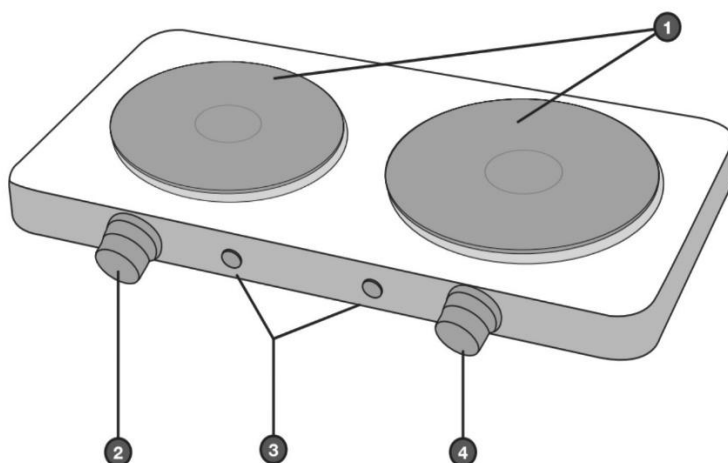
- A főzőlap használata előtt olvassa el az összes biztonsági utasítást.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a készüléket csak felelős felnőtt használja.
- A készüléket mindig stabil, vízszintes felületen, konnektor közelében és gyermekek számára elérhetetlen helyen használja.
- Használaton kívül és tisztítás előtt mindig fordítsa a hőmérsékletszabályozó gombot „0” állásba, és húzza ki a konnektorból.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakképzett villanyszerelőnek kell kicserélnie, vagy a terméket meg kell semmisíteni.
- A leválasztáshoz mindig húzza ki a dugót a konnektorból. Ne húzza ki a dugót a zsinórnál fogva.
- Mindig ügyeljen arra, hogy az ételek főzése serpenyőben vagy szószos edényben történjen, ne próbálja meg közvetlenül a főzőlapon főzni az ételt.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a főzőlapon használt főzőedények ne nyúljanak túl a főzőlap területén, illetve ne lógnak ki a kezelőszervek fölé.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ne használja kültéren vagy kereskedelmi célra. Minden más használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Az elektromos veszélyek elkerülése érdekében ne merítse a készülék tápkábelét vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használja ezt a készüléket a rendeltetésszerű használaton kívül másra. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült.
- Soha ne hagyja, hogy a tápkábel a pult vagy az asztal széle fölé lógjon.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek használják ezt a készüléket, szigorú felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek közelében használják.
- Soha ne érintse meg a készülékház és a főzőlapokat használat közben, mert azok felforrósodnak és sérülést okozhatnak.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a felmelegített olajat vagy zsírt. Ez tűzveszélyes.
- Soha ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.
- Ne tegye forró gáz- vagy elektromos égőre vagy annak közelébe.
- Ne használjon hosszabbítót ezzel a készülékkel.
- Ne szerelje szét és ne javítsa a készüléket saját maga. **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**
- Ne engedje, hogy a készülék használat közben függönyökhöz, falburkolatokhoz, ruhákhoz, törölközőkhöz vagy más gyúlékony anyagokhoz érjen.
- Ne működtesse a készüléket készülékszekrényben vagy faliszekrény alatt, ha készülékszekrényben tárolja, mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen lehűlt.
- A készüléket csak 220-240V 50Hz/60 Hz-es elektromos hálózathoz csatlakoztassa.
- A főzési idő alkalmanként ne legyen hosszabb, mint 1 óra.
- Csak megfelelően földelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket. Ne próbálja meg semmilyen módon módosítani a dugót.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a veszély elkerülése érdekében a szerviznek vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélniük.
- Ezt a készüléket olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.

- A  szimbólum azt jelenti, hogy a felület használat közben felforrósodhat.
- A készülékeket nem szánták külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel való működtetésre.
- Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást legalább 8 évesnél idősebb gyermekek felügyelet mellett végezhetik.
- A készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva kell tartani.

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges fogyasztás	2500W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen)	I. osztály

A TERMÉK RÉSZEI



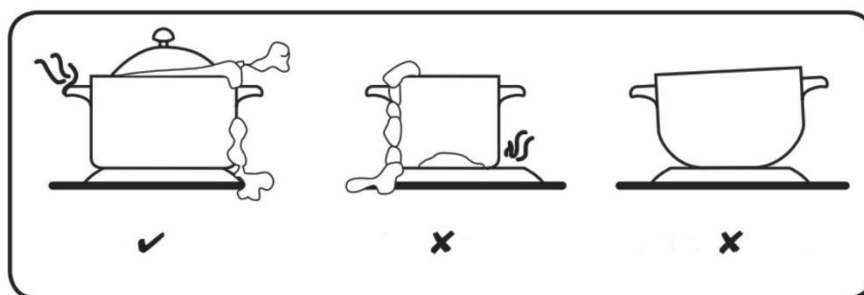
1. Főzőfelületek
2. Hőmérséklet állító gomb – kicsi lap
3. Jelzőfények
4. Hőmérséklet állító gomb – nagy lap

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!
- Első használat előtt kapcsolja be a készüléket, állítsa a legmagasabb hőfokra és néhány percig hagyja így működni. Ez leégeti a lapról a gyártás során visszamaradt maradékot. A folyamat során némi füst és kellemetlen szag keletkezhet, gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, a füst és a szag néhány perc használat után eltűnik.
- FONTOS! Ez legyen az egyetlen alkalom, amikor a főzőlapot úgy kapcsolja be, hogy nincs rajta edény!

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A leghatékonyabb működés érdekében a használt főzőedénynek szilárd és egyenletes alappal kell rendelkeznie, átmérője körülbelül 15 cm és 17 cm között kell lennie, és kapacitása legfeljebb 1 liter lehet.
- A főzőgyűrű átmérőjénél kisebb aljú edényeket nem szabad használni.
- A főzőedények, méretüktől függetlenül, nem nyúlhatnak túl a főzőlapon, és nem kerülhetnek a kezelőszervek közvetlen közelében lévő területre.
- A kívánt hőmérséklet eléréséhez fordítsa a szabályozót a kívánt hőfokra.
- Használja az alábbi útmutatót referenciaként:



Megjegyzés: a jelzőfény kikapcsol, amikor a főzőlap elérte a beállított hőfokot.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

- Húzza ki a konnektorból, és hagyja, hogy a főzőlapok teljesen lehűljenek.
- Ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.
- Ne engedje, hogy a vezeték forró felülethez érjen.
- A festett felületet nedves, puha ruhával tisztítsa meg.
- A beégett foltokat enyhe konyhai tisztítószerrel vagy enyhe mosószerrel megnedvesített ruhával lehet eltávolítani.
- Törölje át száraz ruhával vagy papírtörülkövel, és hagyja teljesen megszáradni.
- Minden egyéb szervizelést csak hivatalos szervizképviselő végezhet el.
- Ez a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.
- Minden olyan szervizelést, amely – a tisztításon kívül – szétszerelést igényel, képzett szerviztechnikusnak kell elvégeznie.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
 	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket mivel kifejezetten környezetet szennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál. Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Hot plate, 2plates
Model: HP-8122BK



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFEGUARDS

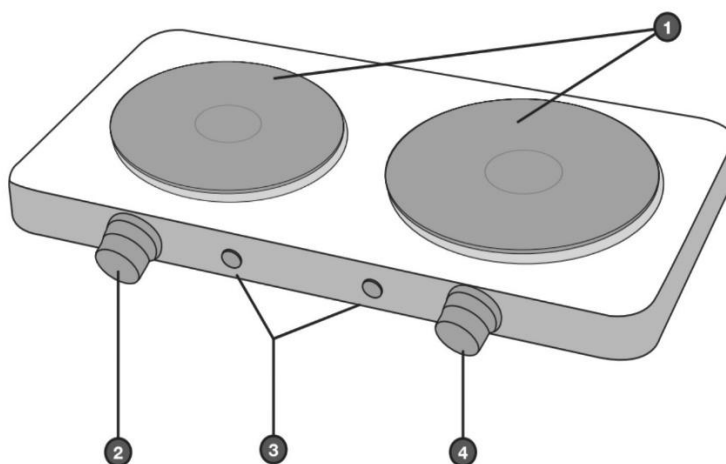
- Read all instructions before using this hot plate.
- Always ensure the appliance is only used by a responsible adult.
- Always use the appliance on a stable level surface, close to a power socket and out of reach of children.
- Always turn the temperature control knob to “0” setting and disconnect from the power outlet when not in use and before cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician in order to avoid a hazard, or the product must be disposed.
- Always remove the plug from the power socket to disconnect. Do not pull the plug out by the cord.
- Always ensure that food is cooked in a pan or sauce pan, do not attempt to cook food directly on the hot plate.
- Always ensure that the cookware used on the hot plate does not project beyond the area of the hot plate or overhang the controls.
- The appliance is intended for household use only. Do not use outdoors or for commercial purpose. Any other use will void the warranty.
- To protect against risk of electrical hazards, do not immerse the appliance power cord or plug in water or any other liquids.
- Never use this appliance for other than intended use. This appliance is for household use only.
- Never let the power cord hang over the edge of a counter or table.
- Never leave this appliance unattended during use.
- Never allow children to use this appliance, close supervision is necessary when this appliance is in use near children.
- Never touch the housing and hot plates when in use, as they get hot and may cause injury.
- Never leave oil or fat that is being heated unattended. This is a fire risk.
- Never operate the appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner.
- Do not use an extension cord with this appliance.
- Do not dismantle and repair the appliance by yourself. DANGER OF AN ELECTRIC SHOCK!
- Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable material during use.
- Do not operate the appliance inside appliance cabinet or under a wall cabinet when storing in an appliance cabinet always unplug the unit from an electrical power outlet and ensure the appliance has completely cooled down.
- Only plug the appliance into 220-240V 50Hz/60 Hz electrical power outlet.
- A cooking operation not longer than 1h.
- Connect to properly earthed power outlet socket only. Do not attempt to modify the plug in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The symbol  means the surface are liable to get hot during use.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power	2500W
Protection class (against electrical shock)	I. Class

PRODUCT DESCRIPTION



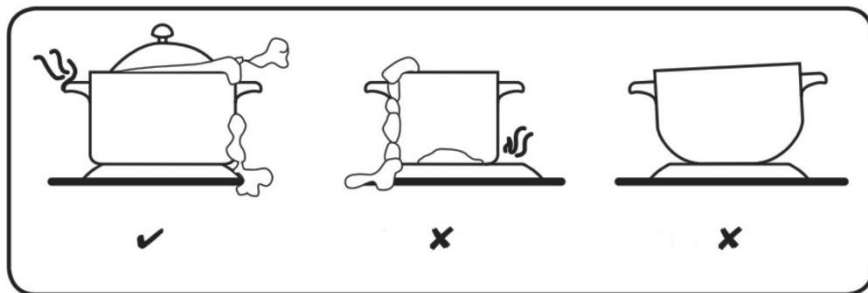
1. Hot plates
2. Temperature control knob – small plate
3. Indicator lights
4. Temperature control knob – large plate

BEFORE FIRST USE

- Remove all packing materials.
- Before using for the first time, turn the hot plates "ON" on the highest heat setting and heat up for several minutes. This will burn off any residue left from manufacture. Some odour and smoke could develop during this process, ensure good ventilation and it should disappear after few minutes of use.
- **IMPORTANT!** This should be the only time the hotplate is turned ON without a cooking utensil on it.

USING THE APPLIANCE

- For the most efficient operation, the cookware used should have a solid and even base, a diameter of approximately 15 cm to 17 cm and a maximum capacity of 1l.
- Cookware with a base smaller than the diameter of the boiling ring should not be used.
- Cooking utensils, regardless of their size, should not protrude beyond the boiling hob or intrude into the area of close proximity of the controls.
- Utensils with convex, concave or uneven bottoms should not be used.
- Turn the controls to the required temperature setting to reach the desired temperature.
- Use the following guide as a reference:



Note: the power indicator will switch off when the appliance reaches the selected temperature.

CLEANING, MAINTENANCE

- Disconnect from the power outlet and allow the hot plates to completely cool down.
- Do not immerse the appliance in any liquid.
- Do not allow the cord to touch any hot surfaces.
- Clean the painted surface with a damp soft cloth.
- Baked – on marks can be removed with a mild kitchen cleaner or a cloth moistened with mild detergent.
- Wipe with a dry cloth or paper towel and allow to completely dry.
- Any other servicing should be performed by an authorized service representative.
- This appliance contains no user-repairable parts.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.
- Any servicing that requires disassembly other than cleaning must be performed by a qualified service technician.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Elektrische Kochplatte, 2 Platten
Modell: HP-8122BK



Lesen Sie die vollständige Anleitung, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen!

SICHERHEITSHINWEISE

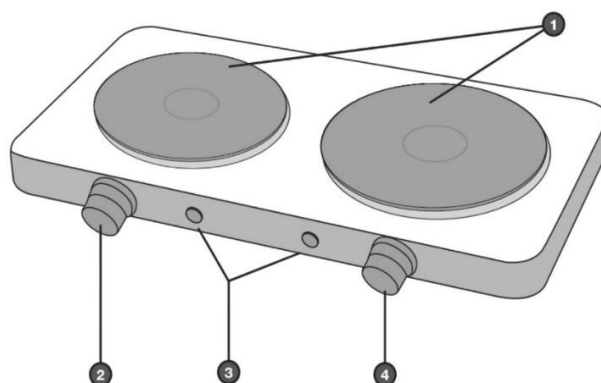
- Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen, bevor Sie die Kochplatte verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur von einer verantwortlichen, erwachsenen Person verwendet wird.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, waagerechten Fläche, in der Nähe einer Steckdose und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Drehen Sie den Temperaturregler immer auf die Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder vor der Reinigung.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von einem qualifizierten Elektriker ersetzt oder das Produkt entsorgt werden.
- Ziehen Sie zum Trennen immer den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Achten Sie stets darauf, dass Speisen in einer Pfanne oder einem Topf gekocht werden und versuchen Sie nicht, direkt auf der Kochplatte zu kochen.
- Achten Sie stets darauf, dass die auf der Kochplatte verwendeten Kochgeschirre nicht über die Fläche der Kochplatte hinausragen und nicht über die Bedienelemente hängen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien oder für gewerbliche Zwecke. Bei jeder anderen Nutzung erlischt die Garantie.
- Um elektrische Gefahren zu vermeiden, tauchen Sie weder das Netzkabel noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Zweck. Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals über den Rand der Arbeitsplatte oder des Tisches hängen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Erlauben Sie niemals, dass Kinder dieses Gerät benutzen; wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist strenge Aufsicht erforderlich.
- Berühren Sie niemals das Gehäuse oder die Kochplatten während des Gebrauchs, da diese heiß werden und Verletzungen verursachen können.
- Lassen Sie erhitztes Öl oder Fett niemals unbeaufsichtigt. Dies stellt eine Brandgefahr dar.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Gas- oder Elektroherde oder in deren Nähe.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit diesem Gerät.
- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. STROMSCHLAGGEFAHR!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit Vorhängen, Wandverkleidungen, Kleidung, Handtüchern oder anderen brennbaren Materialien in Berührung kommen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder unter einem Hängeschränk; wenn es in einem Schrank aufbewahrt wird, ziehen Sie stets den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an ein Stromnetz mit einer Spannung von 220 bis 240 V und einer Frequenz von 50 Hz/60 Hz an.
- Die Kochzeit sollte jeweils nicht länger als 1 Stunde betragen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Versuchen Sie nicht, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nur dann verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Während des Betriebs können die zugänglichen Oberflächen des Geräts hohe Temperaturen erreichen.
- Das Symbol  bedeutet, dass die Oberfläche während des Gebrauchs heiß werden kann.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt wurden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Kabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufzubewahren.

SPEZIFIKATION

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nominaler Verbrauch	2500 W
Berührungsschutzklasse (gegen elektrischen Schlag)	Klasse I

TEILE DES PRODUKTS



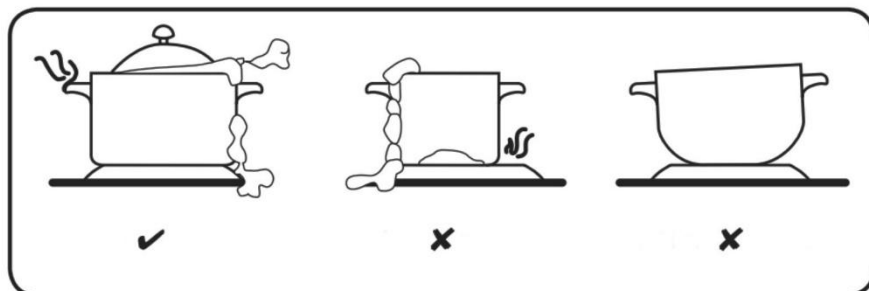
1. Kochflächen
2. Temperaturregler – kleine Platte
3. Kontrollleuchten
4. Temperaturregler – große Platte

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial!
- Schalten Sie das Gerät vor der ersten Verwendung ein, stellen Sie es auf die höchste Temperaturstufe und lassen Sie es einige Minuten lang laufen. Dies brennt Rückstände ab, die bei der Herstellung auf der Platte zurückgeblieben sind. Während des Vorgangs kann etwas Rauch und unangenehmer Geruch entstehen; sorgen Sie für ausreichende Belüftung, da sich der Rauch und Geruch nach wenigen Minuten verflüchtigen sollten.
- **WICHTIG!** Dies sollte das einzige Mal sein, dass Sie die Kochplatte einschalten, ohne dass ein Topf darauf steht!

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Für eine effiziente Nutzung sollte das verwendete Kochgeschirr einen festen und ebenen Boden haben, einen Durchmesser von etwa 15 bis 17 cm und ein Fassungsvermögen von maximal 1 Liter.
- Kochgeschirr mit einem Boden, der kleiner ist als der Durchmesser der Kochzone, sollte nicht verwendet werden.
- Unabhängig von der Größe des Kochgeschirrs darf es nicht über die Kochplatte hinausragen oder in die unmittelbare Nähe der Bedienelemente gelangen.
- Um die gewünschte Temperatur zu erreichen, drehen Sie den Regler auf die entsprechende Stufe.
- Nutzen Sie die folgende Anleitung als Referenz:



Hinweis: Die Kontrollleuchte erlischt, sobald die Kochplatte die eingestellte Temperatur erreicht hat.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Kochplatten vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie, dass das Kabel heiße Oberflächen berührt.
- Reinigen Sie lackierte Oberflächen mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Eingebrennte Flecken können mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Küchen- oder Reinigungsmittel entfernt werden.
- Wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch oder Papierhandtuch nach und lassen Sie die Oberfläche vollständig trocknen.
- Alle weiteren Wartungsarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicemitarbeitern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu reparierende Teile.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Wartungsarbeiten, die eine Demontage erfordern – abgesehen von der Reinigung – müssen von einem qualifizierten Servicetechniker ausgeführt werden.

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
 	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., Pápai út 36., HU-8200 Veszprém, Ungarn

CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k obsluze

dyras

Elektrická varná deska, 2 varné plotýnky
Model: HP-8122BK



Před prvním použitím zařízení si přečtete celý návod k použití!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím varné desky si přečtete všechny bezpečnostní pokyny.
- Vždy se ujistěte, že zařízení používá pouze odpovědná dospělá osoba.
- Spotřebič vždy používejte na stabilním, rovném povrchu, v blízkosti elektrické zásuvky a mimo dosah dětí.
- Pokud se nepoužívá a před čištěním vždy otočte knoflík regulace teploty do polohy "0" a odpojte jej ze zásuvky.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo se výrobek musí zničit, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pro odpojení, zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Nevytahujte zástrčku uchopením za kabel.
- Vždy dbejte na to, aby se jídlo vařilo na pánvi nebo v hrnci, a nesnažte se ho vařit přímo na varné desce.
- Vždy dbejte na to, aby kuchyňské náčiní používané na varné desce nevyčnívalo mimo varnou plochu a nepřesahovalo nad ovládací prvky.
- Spotřebič je určen jen pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani ke komerčním účelům. Jakékoli jiné použití bude mít za následek ztrátu záruky.
- Abyste předešli elektrickému nebezpečí, neponořujte napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen. Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití!
- Nikdy nedovolte, aby napájecí kabel visel přes okraj pultu nebo stolu.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, když se používá!
- Nikdy nedovolte dětem používat tento spotřebič, je-li spotřebič používán v blízkosti dětí, je nutný přísný dohled.
- Během používání se nikdy nedotýkejte krytu spotřebiče nebo varných desek, protože se mohou zahřát a způsobit zranění.
- Nikdy nenechávejte zahřátý olej nebo tuk bez dozoru. To představuje nebezpečí požáru.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním.
- Neumisťujte jej na horký plynový nebo elektrický hořák ani do jeho blízkosti.
- S tímto zařízením nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Spotřebič sami nerozebírejte ani neopravujte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**
- Nedovolte, aby se spotřebič během používání dostal do kontaktu se záclonami, obklady stěn, oblečením, ručníky nebo jinými hořlavými materiály.
- Spotřebič nepoužívejte ve skřínce se spotřebiči nebo pod nástěnnou skříňkou, pokud je uložen ve skřínce se spotřebiči, vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a ujistěte se, že spotřebič zcela vychladl.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické síti 220-240 V 50 Hz/60 Hz.
- Čas vaření by neměl přesáhnout 1 hodinu na jednu příležitost.
- Spotřebič připojujte jen do správně uzemněné zásuvky. Zástrčku se nepokoušejte nijak upravovat.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí!
- Tento spotřebič by neměly používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a

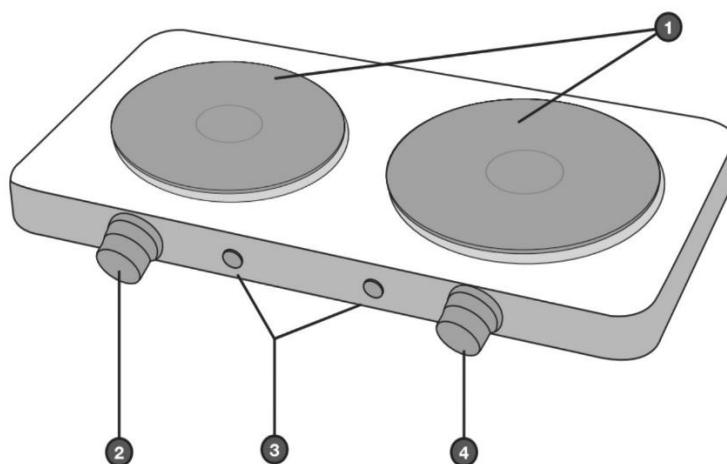
znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály!
- Během provozu může být teplota přístupných povrchů vysoká.
-  Tento symbol znamená, že povrch se může při používání zahřívat.
- Zařízení nejsou určena k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí příslušným rizikům. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět děti starší 8 let pod dohledem.
- Spotřebič a jeho elektroinstalace musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

SPECIFIKACE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Jmenovitý výkon	2500W
Třída dotykovým ochrany (před úrazem elektrickým proudem)	I. třída

ČÁSTI VÝROBKU



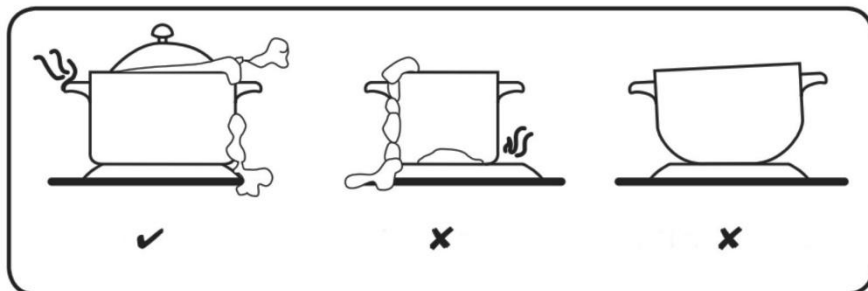
1. Varné plochy
2. Ovládací knoflík teploty - malá plotna
3. Kontrolky
4. Ovládací knoflík teploty - velká deska

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškerý obalový materiál!
- Před prvním použitím spotřebič zapněte, nastavte nejvyšší stupeň ohřevu a nechte jej několik minut zapnutý. Tím se spálí všechny zbytky, které zůstaly na plotně během výroby. Během procesu může vzniknout kouř a nepříjemný zápach, zajistěte správné větrání, kouř a zápach zmizí po několika minutách používání.
- **DŮLEŽITÁ INFORMACE!** Toto by mělo být jediné zapnutí varné desky bez položeného hrnce!

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Pro co nejefektivnější provoz by měl mít použitý hrnec pevné a rovné dno, průměr přibližně 15 až 17 cm a objem do 1 litru.
- Nepoužívejte hrnce se dnem menším, než je průměr varné desky.
- Kuchyňské nádobí bez ohledu na jeho velikost nesmí vyčnívat nad varnou desku a nesmí být umístěno v bezprostřední blízkosti ovládacích prvků.
- Otočte ovladač na požadovanou teplotu, abyste dosáhli požadované teploty.
- Jako pomůcku použijte níže uvedenou příručku:



Poznámka: kontrolka zhasne, když varná deska dosáhne nastavené teploty.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte ji z elektrické sítě a nechte varnou desku zcela vychladnout.
- Zařízení neponořujte do žádné kapaliny.
- Nedovolte, aby se vedení dotýkalo horkého povrchu.
- Natřený povrch vyčistěte vlhkým, měkkým hadříkem.
- Připálené skvrny lze odstranit jemným kuchyňským čisticím prostředkem nebo hadříkem navlhčeným jemným čisticím prostředkem.
- Otřete suchým hadříkem nebo papírovou utěrkou a nechte úplně vyschnout.
- Všechny ostatní servisní úkony musí provádět autorizovaný servisní zástupce.
- Toto zařízení neobsahuje žádné části, které by mohl opravit uživatel.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat sami!
- Jakýkoli servis, který vyžaduje demontáž – kromě čištění – musí provést kvalifikovaný servisní technik.

LIKVIDACE ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

dyras

Električna ploča za kuhanje, 2 ploče
Model: HP-8122BK



Prije prve uporabe aparata pročitajte cijele upute za uporabu!

SIGURNOSNE UPUTE

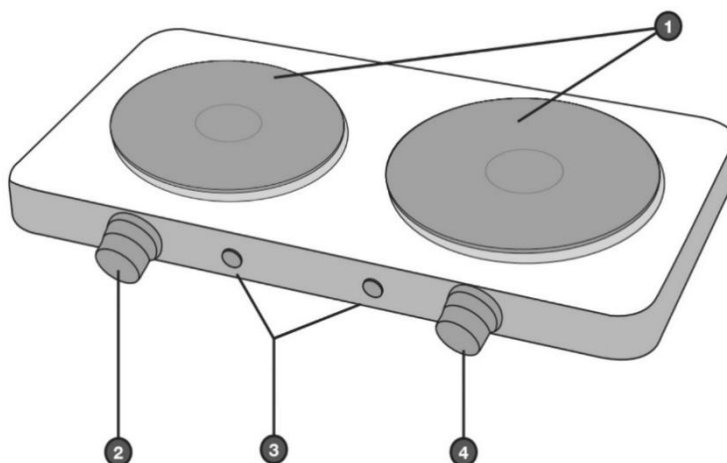
- Prije uporabe ploče za kuhanje pročitajte sve sigurnosne upute.
- Uvijek se postarajte, da aparatom rukuje samo odgovorna, odrasla osoba.
- Aparat uvijek koristite na stabilnoj, ravnoj površini, blizu utičnice i izvan dohvata djece.
- Uvijek okrenite regulator temperature u položaj "0" i isključite ga iz utičnice prije uporabe i čišćenja.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar ili se proizvod mora uništiti kako bi se izbjegla opasnost.
- Za isključivanje uvijek izvucite utikač iz utičnice. Nemojte povlačiti utikač za kabel.
- Uvijek obratite pozornost da je hrana bude kuhana u šerpi ili posudi za umak, ne pokušavajte kuhati hranu izravno na ploči za kuhanje.
- Uvijek pazite da posuđe koje se koristi na ploči za kuhanje ne strši izvan područja ploče za kuhanje ili da ne vise iznad komandi za upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nemojte koristiti na otvorenom ili u komercijalne svrhe. Svaka druga uporaba poništiti će valjanost jamstva.
- U cilju izbjegavanja opasnosti od električnog udara, nemojte uranjati kabel za napajanje aparata ili utikač u vodu ili u druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti ovaj aparat za drugu svrhu od one za koju je namijenjen. Ovaj aparat namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne dopustite da kabel napajanja visi preko ruba pulta ili iznad ruba stola.
- Tijekom uporabe aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Nikada ne dopustite djeci da koriste ovaj aparat, potreban je strog nadzor kada se aparat koristi u blizini djece.
- Nikada ne dodirujte kućište aparata i ploče za kuhanje tijekom uporabe jer se zagriju i mogu prouzrokovati ozljede.
- Nikada ne ostavljajte zagrijano ulje ili mast bez nadzora. To je zapaljivo.
- Nikada nemojte rukovati aparatom s vanjskim satom za programiranje ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Ne stavljajte na ili u blizini vrućeg plinskog ili električnog plamenika.
- Nemojte koristiti produžni kabel s ovim aparatom.
- Nemojte osobno rastavljati ili popravljati aparat. **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**
- Ne dopustite da aparat tijekom uporabe dodiruje zavjese, zidne obloge, odjeću, ručnike ili druge zapaljive materijale.
- Nemojte koristiti aparat u ormariću ili ispod zidnog ormarića, ako je pohranjen u ormariću, uvijek izvucite utičnicu aparata iz električnog napajanja i postarajte se da se aparat potpuno ohladi.
- Aparat priključite samo na napajanje od 220-240V 50Hz/60Hz.
- Vrijeme kuhanja ne smije biti duže od 1 sata.
- Aparat spojite samo na pravilno uzemljenu utičnicu. Ne pokušavajte mijenjati utikač ni na koji način.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati da se ne bi igrala s aparatom.

- Tijekom rada aparata, temperatura dostupnih površina može biti visoka.
- Simbol  znači da se površina može zagrijati tijekom uporabe.
- Aparati nisu namijenjeni za rad s vanjskim programatorom uključivanja i isključivanja ili sa zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ovaj aparat namijenjen je djeci od 8 i više godina i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi aparata i razumiju opasnosti povezane s tim. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje moraju nadzirati djeca starija od 8 godina.
- Aparat i kabel aparata moraju se čuvati izvan dohvata djece koja su mlađa od 8 godina.

SPECIFIKACIJA

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nominalna potrošnja	2500W
Klasa zaštite od strujnog udara (protiv strujnog udara)	Klasa I

DIJELOVI PROIZVODA



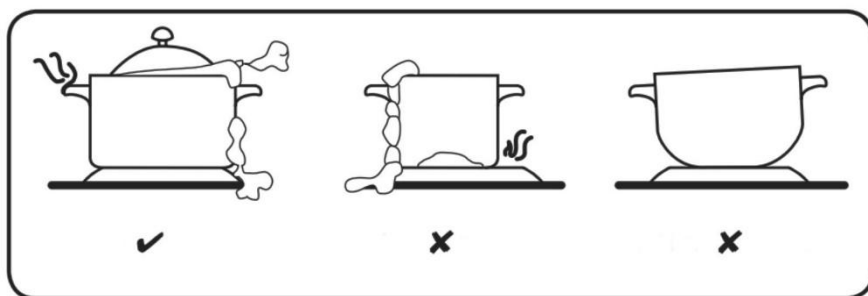
1. Površine za kuhanje
2. Gumb za podešavanje temperature – mala ploča
3. Indikacijska svjetla
4. Gumb za postavljanje temperature – velika ploča

PRIJE PRVE UPORABE

- Uklonite sve materijale za pakiranje!
- Prije prve uporabe uključite aparat, podesite ga na najvišu temperaturu i ostavite ga da radi nekoliko minuta. Na ovaj način ćete spaliti sve ostatke koji su nastali tijekom proizvodnje. Tijekom postupka može doći do stvaranja dima i neugodnog mirisa. Osigurajte da odgovarajuća ventilacija, dim i miris nestanu nakon nekoliko minuta uporabe.
- VAŽNO! Ovo bi trebao biti jedini put da uključite ploču za kuhanje bez posuđa na ploči!

UPORABA APARATA

- Za najučinkovitiji rad, upotrijebljeno posuđe mora imati čvrstu i ravnomjernu podlogu, promjer od oko 15 cm do 17 cm i kapacitet do 1 litre.
- Ne smiju se rabiti posude s dnom manjim od promjera prstena za kuhanje.
- Posuđe, bez obzira na veličinu, ne smije stršiti izvan ploče za kuhanje niti smiju ulaziti u područje u neposrednoj blizini kontrola.
- Za postizanje željene temperature okrenite regulator na željenu temperaturu.
- Koristite dolje navedene upute kao referencu:



Napomena: indikatorska lampica se isključuje kada ploča za kuhanje dosegne postavljenu temperaturu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

- Isključite aparat s napajanja i pustite da se ploče za kuhanje potpuno ohlade.
- Nemojte uranjati aparat ni u kakvu tekućinu.
- Ne dopustite da kabel dodirne vruću površinu.
- Obojenu površinu očistite vlažnom, mekom krpom.
- Spaljene mrlje mogu se ukloniti krpom navlaženom blagim kuhinjskim sredstvom za čišćenje ili blagim deterdžentom.
- Obrišite suhom krpom ili papirnatim ručnikom i ostavite da se potpuno osuši.
- Sve ostale servise smije obavljati samo ovlašteni serviser.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može servisirati.
- Ne pokušavajte sami popravljati aparat.
- Svaki servis osim čišćenja, koji zahtijeva rastavljanje, mora obaviti kvalificirani serviser.

ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme	
 	Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi, u kućni otpad jer izričito onečišćujuće djeluje na okoliš. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se nadležnim mjesnim vlastima za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SIMBOL



Oznaka označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na obsluhu

dyras

Elektrická varná doska, 2 varné platne
Model: HP-8122BK



Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte celý návod na použitie!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím varnej dosky si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny.
- Vždy sa uistite, že zariadenie používa len zodpovedná dospelá osoba.
- Spotrebič vždy používajte na stabilnom, rovnom povrchu, v blízkosti elektrickej zásuvky a mimo dosahu detí.
- Ak sa nepoužíva a pred čistením vždy otočte gombík regulácie teploty do polohy "0" a odpojte ho zo zásuvky.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo sa výrobok musí zničiť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Pre odpojenie, zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Nevyťahujte zástrčku uchopením za kábel.
- Vždy dbajte na to, aby sa jedlo varilo na panvici alebo v hrnci, a nesnažte sa ho variť priamo na varnej doske.
- Vždy dbajte na to, aby kuchynské náradie používané na varnej doske nevyčnievalo mimo varnej plochy a nepresahovalo nad ovládacie prvky.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho vo vonkajšom prostredí ani na komerčné účely. Akékoľvek iné použitie bude mať za následok stratu záruky.
- Aby ste predišli elektrickému nebezpečenstvu, neponárajte napájací kábel ani zástrčku do vody alebo iných kvapalín.
- Nikdy nepoužívajte tento spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Tento prístroj je určený výlučne na domáce použitie!
- Nikdy nedovoľte, aby napájací kábel visel cez okraj pultu alebo stola.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď sa používa!
- Nikdy nedovoľte deťom používať tento spotrebič, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí, je potrebný prísny dohľad.
- Počas používania sa nikdy nedotýkajte krytu spotrebiča alebo varných dosiek, pretože sa môžu zahriať a spôsobiť zranenie.
- Nikdy nenechávajte zohriaty olej alebo tuk bez dozoru. To predstavuje nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Neumiestňujte ho na horúci plynový alebo elektrický horák ani do jeho blízkosti.
- S týmto zariadením nepoužívajte predlžovací kábel.
- Spotrebič sami nerozoberajte ani neopravujte. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**
- Nedovoľte, aby sa spotrebič počas používania dostal do kontaktu so záclonami, obkladmi stien, oblečením, uterákmi alebo inými horľavými materiálmi.
- Spotrebič nepoužívajte v skrinke so spotrebičmi alebo pod nástennou skrinkou, ak je uložený v skrinke so spotrebičmi, vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a uistite sa, že spotrebič úplne vychladol.
- Spotrebič pripájajte len k elektrickej sieti 220-240 V 50 Hz/60 Hz.
- Čas varenia by nemal presiahnuť 1 hodinu na jednu príležitosť.
- Spotrebič pripájajte len do správne uzemnenej zásuvky. Zástrčku sa nepokúšajte nijako upravovať.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu!
- Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami

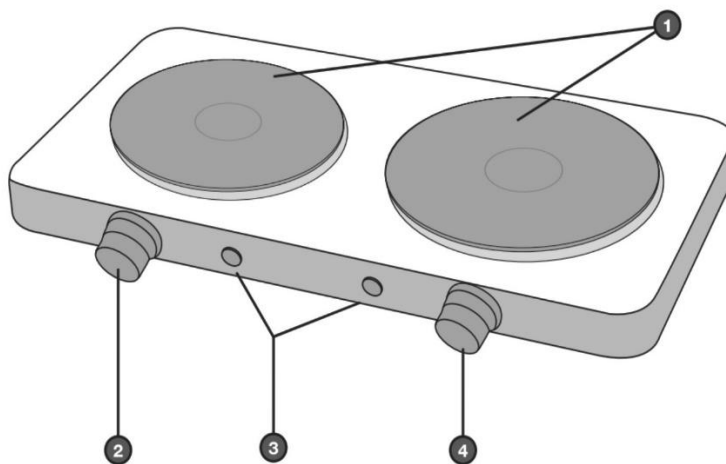
a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali!
- Počas prevádzky môže byť teplota prístupných povrchov vysoká.
-  Tento symbol znamená, že povrch sa môže pri používaní zahrievať.
- Zariadenia nie sú určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám. Nenechajte deti, aby sa so spotrebičom hrali. Čistenie a užívateľskú údržbu môžu vykonávať deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom.
- Spotrebič a jeho elektroinštalácia musia byť mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	2500W
Trieda dotykovej ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom)	I. trieda

ČASTI VÝROBKU



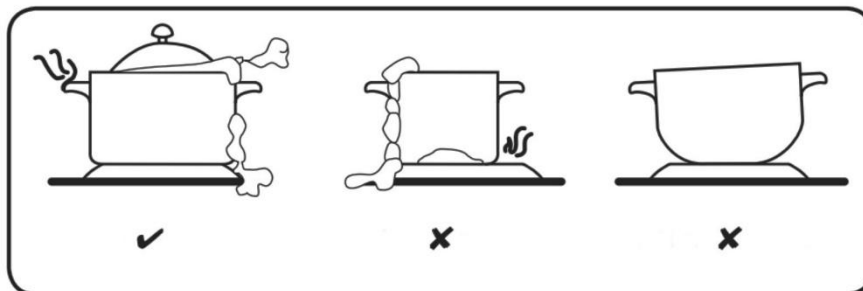
1. Varné plochy
2. Ovládací gombík teploty - malá platňa
3. Kontrolky
4. Ovládací gombík teploty - veľká platňa

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetok obalový materiál!
- Pred prvým použitím spotrebič zapnite, nastavte najvyšší stupeň ohrevu a nechajte ho niekoľko minút zapnutý. Tým sa spália všetky zvyšky, ktoré zostali na platni počas výroby. Počas procesu môže vzniknúť dym a nepríjemný zápach, zabezpečte správne vetranie, dym a zápach zmiznú po niekoľkých minútach používania.
- **DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA!** Toto by malo byť jediné zapnutie varnej dosky bez položeného hrnca!

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Na čo najefektívnejšiu prevádzku by mal mať použitý hrniec pevné a rovné dno, priemer približne 15 až 17 cm a objem do 1 litra.
- Nepoužívajte hrnce s dnom menším, ako je priemer varnej platne.
- Kuchynský riad bez ohľadu na jeho veľkosť nesmie vyčnievať nad varnú dosku a nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti ovládacích prvkov.
- Otočte ovládač na požadovanú teplotu, aby ste dosiahli požadovanú teplotu.
- Ako pomôcku použite nižšie uvedenú príručku:



Poznámka: kontrolka zhasne, keď varná doska dosiahne nastavenú teplotu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vytiahnite ju z elektrickej siete a nechajte varnú dosku úplne vychladnúť.
- Zariadenie neponárajte do žiadnej kvapaliny.
- Nedovoľte, aby sa vedenie dotýkalo horúceho povrchu.
- Natretý povrch vyčistíte vlhkou, mäkkou handričkou.
- Pripálené škvrny možno odstrániť jemným kuchynským čistiacim prostriedkom alebo handričkou navlhčenou jemným čistiacim prostriedkom.
- Utrite suchou handričkou alebo papierovou utierkou a nechajte úplne vyschnúť.
- Všetky ostatné servisné úkony musí vykonávať autorizovaný servisný zástupca.
- Toto zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opraviť používateľ.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami!
- Akýkoľvek servis, ktorý si vyžaduje demontáž – okrem čistenia –, musí vykonať kvalifikovaný servisný technik.

LIKVIDÁCIA ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány. Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Navodila za uporabo

dyras

Električno kuhalnik, 2 plošči
Model: HP-8122BK



Pred uporabo natančno preberite navodila!

POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

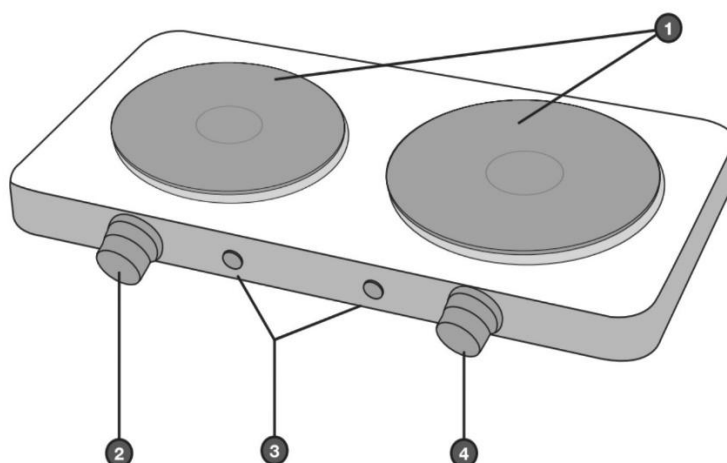
- Pred uporabo kuhalnik preberite vsa navodila.
- Vedno zagotovite, da napravo uporablja le odgovorna odrasla oseba.
- Napravo vedno uporabljajte na stabilni ravni površini, blizu električne vtičnice in izven dosega otrok.
- Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem vedno obrnite gumb za uravnavanje temperature na nastavitvev "0" in jo izključite iz električne vtičnice.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati usposobljen električar, da bi se izognili nevarnosti, ali pa je treba izdelek odstraniti.
- Če želite izključiti vtič, ga vedno izvlecite iz vtičnice. Vtiča ne izvlecite za kabel.
- Vedno poskrbite, da se hrana kuha v ponvi ali loncu, ne poskušajte je kuhati neposredno na kuhalni plošči.
- Vedno poskrbite, da posoda, ki jo uporabljate na kuhalni plošči, ne štrli čez območje kuhalnika ali da ne presega krmilnih elementov.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ne uporabljajte na prostem ali v komercialne namene. Vsaka drugačna uporaba bo povzročila izgubo garancije.
- Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnih napak, ne potaplajte napajalnega kabla ali vtiča naprave v vodo ali druge tekočine.
- Te naprave nikoli ne uporabljajte za druge namene, kot je predvideno. Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Nikoli ne pustite, da bi napajalni kabel visel čez rob pulta ali mize.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da bi uporabljali to napravo; kadar se ta naprava uporablja v bližini otrok, je potreben strog nadzor.
- Med uporabo se nikoli ne dotikajte ohišja in vročih plošč, saj se segrejejo in lahko povzročijo poškodbe.
- Olja ali maščobe med segrevanjem nikoli ne pustite brez nadzora. To predstavlja nevarnost požara.
- Naprave nikoli ne upravljajte z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ne postavljajte na vroč plinski ali električni gorilnik ali v njegovo bližino.
- S tem aparatom ne uporabljajte podaljška.
- Naprave ne razstavljajte in popravljajte sami. **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**
- Ne dovolite, da bi se naprava med uporabo dotikala zaves, stenskih oblog, oblačil, kuhinjskih brisač ali drugih vnetljivih materialov.
- Naprave ne uporabljajte v omarici za aparate ali pod stensko omarico. Pri shranjevanju v omarici za aparate napravo vedno izključite iz električne vtičnice in poskrbite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Napravo priključite samo v električno vtičnico 220–240 V 50 Hz/60 Hz.
- Kuhanje, ki ni daljše od 1 ure.
- Priključite samo na ustrezno ozemljeno vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati servisni delavec ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jih pouči o uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave visoka.
- Simbol  pomeni, da se površina med uporabo lahko segreje.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.

SPECIFIKACIJA

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna moč	2500W
Zaščitni razred (pred električnim udarom)	I. Razred

OPIS IZDELKA



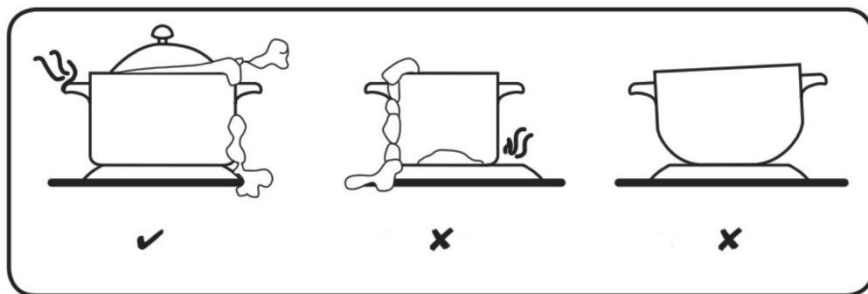
1. Električni kuhalnik
2. Gumb za uravnavanje temperature – majhna ploščica
3. Kontrolne luči
4. Gumb za uravnavanje temperature – velika plošča

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite ves embalažni material.
- Pred prvo uporabo električni kuhalnik vklopite na najvišjo nastavitev in jih nekaj minut segrevajte. S tem boste izgoreli vse ostanke, ki so ostali od proizvodnje. Med postopkom se lahko pojavi nekaj vonja in dima, poskrbite za dobro prezračenje in po nekaj minutah uporabe bosta izginila.
- **POMEMBNO!** To mora biti edini primer, ko je električni kuhalnik vklopljen, ne da bi bil na njej kuhalni pripomoček.

UPORABA NAPRAVE

- Za čim bolj učinkovito delovanje mora imeti posoda trdno in enakomerno dno, premer približno od 15 do 17 cm in največjo prostornino 1 l.
- Posode z dnom, ki je manjša od premera kuhalne plošče, ne smete uporabljati.
- Kuhinjski pripomočki ne glede na njihovo velikost ne smejo segati čez kuhalno ploščo ali posegati v območje neposredne bližine upravljalnih elementov.
- Pripomočkov z izbočenim, vbočenim ali neravnim dnom ne smete uporabljati.
- Za dosego želene temperature obrnite regulatorje na želeno nastavitev temperature.
- Kot referenco uporabite naslednji vodnik:



Opomba: indikator moči se izklopi, ko aparat doseže izbrano temperaturo.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

- Odklopite iz električne vtičnice in počakajte, da se kuhalna plošča popolnoma ohladi.
- Naprave ne potopite v nobeno tekočino.
- Ne dovolite, da bi se kabel dotikal vročih površin.
- Pobarvano površino očistite z vlažno mehko krpo.
- Zapečene sledi lahko odstranite z blagim kuhinjskim čistilom ali krpo, navlaženo z blagim detergentom.
- Obrišite s suho krpo ali papirnato brisačo in počakajte, da se popolnoma posuši.
- Vsako drugo servisiranje mora opraviti pooblaščen servisni zastopnik.
- Ta naprava ne vsebuje delov, ki jih lahko popravi uporabnik.
- Enote ne poskušajte popraviti sami.
- Vsako servisiranje, ki zahteva razstavljanje, razen čiščenja, mora opraviti usposobljen serviser.

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte in tako spodbudili trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.